ICOM FRANCE
Rue Brindejonc des Moulinais
BP-5804 31505 TOULOUSE CEDEX
Tél : 05 61 36 03 03
Fax : 05 61 36 03 00 / 05 61 34 05 91
Web icom : http://www.icom-france.com
E-mail : icom@icom-france.com

AFAQ ISO 9001
AFAQ N° 1997 / 6074

Liste des revendeurs agréés ICOM, disponible sur simple demande.
N'hésitez-pas, contactez-nous !

ICOM

MANUEL D'UTILISATION

EMETTEUR-RECEPTEUR FM BIBANDES

IC - Q7E

Icom France s.a.

AVANT PROPOS

LIRE SOIGNEUSEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI - Ce mode d'emploi contient d'importantes instructions de fonctionnement pour le IC-Q7E.

EXPLICATION DES DEFINITIONS

MOT	DEFINITIONS
ATTENTION !	Peut entraîner des blessures, un incendie ou un choc électrique.
PRENEZ GARDE	Peut endommager l'appareil.
NOTE	Cette négligence peut entraîner certains inconvénients, mais ni court-circuit, ni choc électrique.

CE

Les versions de IC-Q7E qui affichent le symbole " CE " sur l'étiquette du numéro de série, répondent aux caractéristiques demandées par la norme ETSI prEIS300 684 (Compatibilité Electro Magnétique valable pour la commercialisation des Equipements Radio Amateurs.)

PRENEZ GARDE

ATTENTION ! NE JAMAIS tenir le portatif, pendant l'émission, avec l'antenne trop près du corps ou touchant une partie sensible, spécialement le visage et les yeux. Vous obtiendrez de meilleures performances en maintenant le portatif en position verticale, le microphone étant tenu entre 5 et 10 cm. de la bouche.

ATTENTION ! NE JAMAIS utiliser l'appareil avec un casque ou un écouteur, avec un volume audio trop élevé. Les spécialistes audio signalent le danger d'une écoute continue à niveau trop élevé. Si vous entendez des tintements dans les oreilles, réduisez le niveau ou éteignez le récepteur.

NE JAMAIS connecter l'appareil à une sortie en courant alternatif ou à une alimentation en courant continu de plus de 16 volts, telle qu'une batterie 24 V. le portatif risque d'être endommagé !

NE JAMAIS brancher l'appareil à une alimentation dont le fusible de protection dépasse 5 A. Si on inverse les connexions ce fusible protège le portatif, un fusible de valeur supérieure ne vous protégera plus contre ces risques d'inversion de polarité et le portatif sera complètement détruit !

NE PAS appuyer sur [PTT] si vous ne désirez pas vraiment émettre.

NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur près d'un récipient non blindé contenant un gaz inflammable ou dans une atmosphère explosive.

EVITEZ d'utiliser ou d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil ou dans une enceinte atteignant des températures inférieures à -10°C ou supérieures à 60°C.

Placer l'appareil hors d'atteinte des enfants afin d'éviter qu'ils l'utilisent.

ACCESSOIRES FOURNIS

Même lorsque l'appareil est éteint un léger courant circule. Enlever le boîtier pile ou le bloc batterie en cas de longue période d'inutilisation, sinon vous risquez de trouver les batteries déchargées ou les piles épuisées.

Accessoires fournis avec l'émetteur-récepteur	Qte.
1 Antenne (FA-S270)	1
2 Dragonne	1
3 Clip de ceinture	1

Voir schéma notice anglaise même page.

TABLE DES MATIERES

AVANT PROPOS	i
EXPLICATION DES DEFINITIONS	i
PRENEZ GARDE	i
ACCESSOIRES FOURNIS	ii
TABLE DES MATIERES	iii
1 FIXATION DES ACCESSOIRES	1
2 PANNEAU DE DESCRIPTION	2 - 5
■ Panneau de description	2
■ Affichage fonctions	4
3 PROGRAMMATION FREQUENCES ET CANAUX	6 — 8
■ VFO et mémoires/canaux d'appel	6
■ Sélection bande de trafic	6
■ Programmation fréquence	7
■ Programmation pas d'accord	7
■ Sélection canal mémoire	8
■ Fonction verrouillage	8
■ Fonction RIT	8
4 UTILISATION DE BASE	9 — 11
■ Réception et émission	9
■ Réglage niveau audio	10
■ Réglage squelch	10
■ Fonction moniteur	10
■ Sélection mode de réception	11
■ Eclairage LCD	11
5 MEMOIRES/CANAUX D'APPEL	12 — 14
■ Généralités	12
■ Programmation pendant sélection	12
■ Programmation après sélection	13
■ Transfère contenu mémoire dans autre canal mémoire	13
■ Effacement mémoire	14
■ Canal d'appel	14
6 UTILISATION BALAYAGE	15 — 19
■ Types de balayage	15
■ Balayage total/bandes/programmé	16
■ Balayage menus mémoires	16
■ Balayage limites de fréquences	17
■ Sélection mémoire "skip"	18
■ Condition reprise balayage	18
■ Fonction fréquence "skip"	19
7 VEILLE PRIORITAIRE	20 — 21
■ Types de veilles prioritaires	20
■ Utilisation veille prioritaire	21
8 UTILISATION REPETEUR	22 — 15
■ Généralités	22
■ Tonalités subaudibles répéteur	23
■ 1750 Hz	24
■ Décalage fréquence	24
9 UTILISATION TONALITE SUBAUDIBLE	26 — 27
■ Squelch par tonalité	26
■ Bip de poche	27
■ Balayage tonalités	27

9 AUTRES FONCTIONS 28 — 27
■ Mode "SET" 28
■ Sélection pas d'accord 29
■ Tonalité Bip 29
■ Economiseur d'énergie 29
■ Arrêt automatique 30
■ Touche moniteur 30
■ Augmentation vitesse du vernier 31
■ Action du verrouillage 31
■ Mode d'indication du canal 32
■ Reset partiel 32
■ Reset total 32

10 DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT 33

12 SYNOPTIQUE DE FONCTIONNEMENT 34 — 35

13 CARACTERISTIQUES 36 — 37

14 OPTIONS 38

iii SUITE

1 FIXATION DES ACCESSOIRES

✧ **Antenne**

PRENEZ GARDE : Emettre sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.

Connecter l'antenne souple fournie au connecteur du portatif et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Laisser la protection sur les entrées jack tant que vous ne les utilisez pas ; cela évitera l'entrée de poussière et d'humidité, sources de mauvais contacts.

Voir schéma notice anglaise même page

✧ **Installation batterie**
① Retirer le couvercle batterie de l'émetteur-récepteur.

② Installer 2 piles alcalines type R6 (AA) ou des batteries Ni-Cd (optionnelles)
• Vérifier la polarité en les mettant en place.

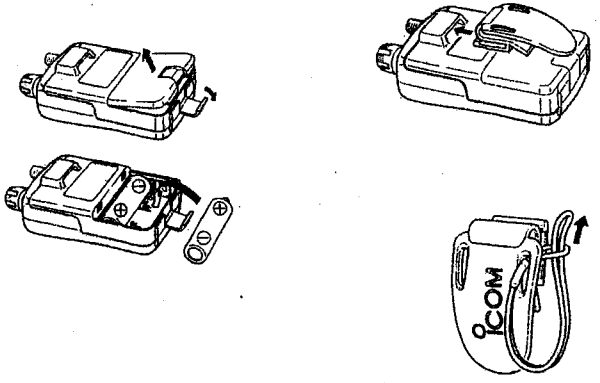
✧ **Clip de ceinture**
Pour le fixer :
Glisser le clip dans l'évidement en plastique sur le dos de l'émetteur-récepteur.

Voir schéma notice anglaise même page

✧ **Dragonne**
Insérer la boucle dans l'une des fentes situées sur le clip de ceinture, comme indiqué sur le schéma :

Voir schéma notice anglaise même page

Les contacts des batteries doivent rester toujours propres. Nettoyez les chaque semaine.



2 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Panneau de description

Voir schéma notice anglaise même page.

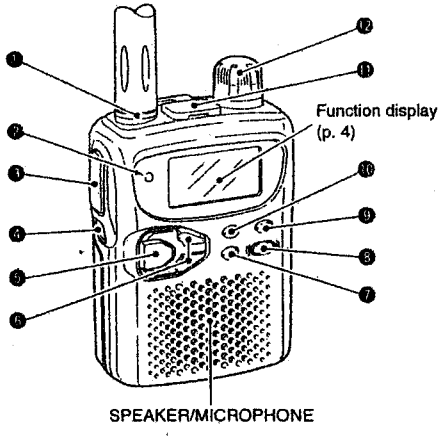
(1) CONNECTEUR D'ANTENNE (p. 1)
Pour raccorder l'antenne fournie.

(2) INDICATEUR EMISSION/RECEPTION [RX/TX] (p. 9)
S'éclaire en vert pendant la réception d'un signal ou quand le squelch est ouvert ; s'éclaire en rouge pendant l'émission.

(3) POUSSOIR PTT [PTT]
- Pour émettre dans les bandes amateurs, maintenir la touche [PTT] appuyée ; relâcher là pour repasser à l'écoute. (p. 9)
- Pour transmettre une tonalité de 1750 Hz, appuyer brièvement sur le poussoir, puis, appuyer de nouveau en le maintenant.

(4) TOUCHE FONCTION [FUNC]
Pendant l'appui, les autres touches et le vernier d'accord accomplissent des fonctions secondaires.
- "Appuyer sur [FUNC] + une touche" veut dire : "pendant l'appui sur la touche [FUNC], appuyer sur la touche..."

(5) TOUCHE DE BANDE [BAND]
- Appuyer pour sélectionner la bande de trafic (VHF, UHF, etc.). (p. 6)
- Vous pouvez sélectionner les bandes suivantes : 50 MHz, VHF aviation, 144 MHz, 300 MHz, 400 MHz, 800 MHz et 1200 MHz.
- Permet, en mode mémoire, de transférer la fréquence affichée dans le VFO. (p. 6)
- Appuyer sur [FUNC] + [BAND] pour commuter le RIT sur 800 MHz et au-dessus. (p. 8)
- Appuyer pendant 2 sec. pour choisir le pas d'accord de la bande de trafic ou pour sélectionner le canal mémoire. (p. 7)



(6) TOUCHES DE CONTROLE DU VOLUME [VOL5]/[VOL6]
- Appuyer pour régler le niveau audio. (p. 10)
- Pour lancer le balayage, appuyer sur [FUNC] puis sur l'une des touches. (p. 16)
- Pour lancer le balayage de détection des tonalités, appuyer sur [FUNC], puis pendant 2 sec sur l'une des touches. (p. 27)

(7) TOUCHE VFO/MEMOIRE [V/M]
- Commute entre mode VFO et modes mémoire. (p. 6)
- En appuyant pendant 2 sec. on passe en mode "SET". (p. 28)
- Appuyer sur [FUNC] + [V/M] pour passer en mode écriture mémoire. (p. 12)
- En étant dans le mode VFO, appuyer sur [FUNC] + [V/M] pendant 2 sec. pour enregistrer la fréquence de trafic dans le canal mémoire sélectionné. (p. 13)
- En étant dans le mode mémoire, appuyer sur [FUNC] + [V/M] pendant 2 sec. pour enregistrer la fréquence de trafic dans le VFO. (p. 13)

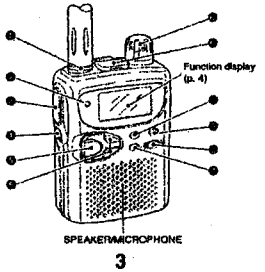
(8) TOUCHE MISE SOUS TENSION (POWER)
Appuyer pendant 2 sec. pour mettre EN ou HORS SERVICE.

(9) TOUCHE MONITEUR (SQL) (p. 10)
- Maintenir la touche appuyée pour ouvrir provisoirement le squelch et surveiller la fréquence de trafic. (comportement habituel)
- Tout en appuyant, tourner le vernier d'accord pour régler le squelch au seuil du bruit.
- Appuyer sur [FUNC] + [SQL], pour intervertir la fréquence émission/réception ou le sens du duplex, si cette fonction est en service.

(10) TOUCHE APPEL/VERROUILLAGE [CALL(LOCK)]
- Sélectionne le canal d'appel. (p. 14)
- Appuyer sur [FUNC] + [CALL] pour mettre le verrouillage EN ou HORS SERVICE. (p. 8)
- En étant dans le mode programmation des mémoires, appuyer sur [FUNC] + [CALL] pendant 2 sec. pour en effacer le contenu. (p. 14)
- Pendant l'émission, génère une tonalité de 1750 Hz pour l'ouverture de répéteurs.

(11) JACK HAUT-PARLEUR EXTERIEUR ET MICROPHONE [SP/MIC]
Pour raccorder un microphone/haut-parleur optionnel extérieur ou un casque via un CABLE optionnel OPC-782 AVEC FICHE ADAPTATRICE. Le microphone et le haut-parleur internes ne fonctionnent plus quand le câble est connecté. (Voir page 38 pour la liste des options disponibles)

(12) VERNIER D'ACCORD [DIAL]
- Tourner le vernier d'accord pour sélectionner les fréquences de trafic, les canaux mémoire, le contenu du mode "SET", etc. (p. 7)
- Tout en appuyant sur [SQL], régler le niveau du squelch. (p. 10)
- Dans le mode VFO, tout en appuyant sur [FUNC], choisir la fréquence de trafic avec les pas de 100 Hz, 1 MHz ou 10 MHz. (pgs. 7, 29)
- Dans le mode mémoire, tout en appuyant sur [FUNC], sélectionner le canal de trafic par pas de 10 canaux. (pgs. 7, 8)



2 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Affichage fonctions

Voir schéma notice anglaise même page.

(1) INDICATEURS DE MODE DE RECEPTION (p. 11)
Désignent le mode de réception.
• 3 indications possibles: AM, FM, WFM.

(2) INDICATEURS DE DUPLEX (p. 22)
Apparaissent quand le semi-duplex est en service (trafic via répéteur).
• "-DUP" apparaît quand le duplex négatif est sélectionné; "DUP" apparaît quand il est positif.

(3) INDICATEURS DE TONALITE (pgs. 23, 26, 27)
Â "T" apparaît quand le codeur subaudible est en service.
"T" SQL A " apparaît pendant l'utilisation du Bip de poche et
"T SQL" apparaît quand la fonction tone squelch est en service.
Â Quand le Bip de poche est en service (sans le tone squelch), seule cette icône apparaît: " A ".

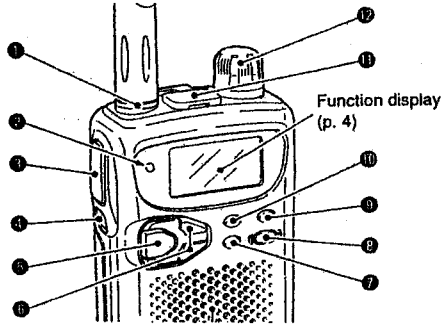
(4) INDICATEUR DE RIT
Apparaît quand le RIT pour le 800 MHz et au-dessus, est en service (p. 8)

(5) LECTURE FREQUENCE
Indique la fréquence de trafic, le contenu du mode "SET", etc.
• Les plus petits chiffres "75", "50", et "25" à droite de l'afficheur, indiquent respectivement 7,5, 5,0 et 2,5 KHz.
• Le point décimal des fréquences clignote pendant le balayage.

(6) LECTURE CANAL MEMOIRE
Indique le numéro de canal mémoire ou du canal d'appel.

(7) INDICATEUR DE MENU MEMOIRE
Clignote quand le balayage d'un menu mémoire est en service.

(8) INDICATEUR DE MODE MEMOIRE
Apparaît quand un canal mémoire est sélectionné.



2 PANNEAU DE DESCRIPTION

(9) INDICATEUR BALAYAGE SKIP
Â "SKIP" apparaît quand un canal mémoire est sélectionné comme "SKIP" (donc ce canal ne sera pas balayé).
Â "P SKIP" apparaît quand la fréquence du canal mémoire est configurée en "SKIP" pendant le balayage.

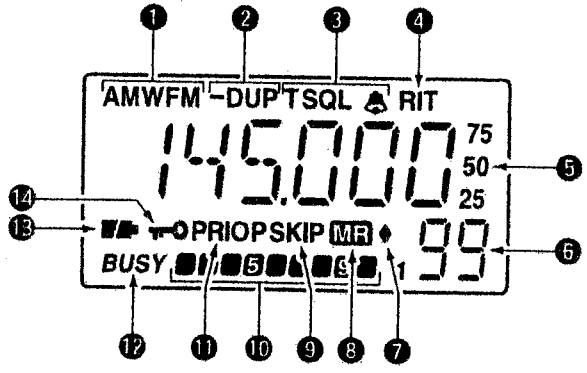
(10) INDICATEURS DE SIGNAL
Indiquent la force relative du signal reçu.

(11) INDICATEUR DE VEILLE PRIORITAIRE (p. 20)
Apparaît quand la veille prioritaire est en service.

(12) INDICATEUR D'OCCUPATION
"BUSY" apparaît à la réception d'un signal ou quand le squelch est ouvert.

(13) INDICATEURS BATTERIES
Â 2 segments apparaissent quand la batterie est pratiquement pleine.
Â Quand la batterie est presque vide on ne voit plus que le segment de droite.
Â Ils clignotent quand il devient nécessaire de remplacer la batterie.

(14) INDICATEUR VERROUILLAGE (p. 8)
Indique que le verrouillage est en service.



3 PROGRAMMATION FREQUENCES ET CANAUX

■ VFO et canaux mémoire/appel

L'émetteur-récepteur possède 2 modes de trafic standards: le mode VFO et le mode mémoire +canal d'appel.

Qu'est-ce que le VFO?
VFO est une abréviation de "Variable Frequency Oscillator" (Oscillateur à fréquence variable). Les fréquences pour l'émission et la réception sont générées par le VFO.

Le mode VFO est utilisé pour sélectionner la fréquence désirée, dans l'une des bandes.
À Pour sélectionner le mode VFO, appuyer une ou 2 fois sur [V/M].
Voir schéma notice anglaise même page.

Mode mémoire (canal d'appel) est utilisé pour le trafic depuis des canaux (d'appel) mémoire qui possèdent des fréquences déjà programmées.
À Pour sélectionner le mode mémoire, appuyer une ou 2 fois sur [V/M].
• Pour programmer une mémoire, voir p.12.
Voir schéma notice anglaise même page.
"MR" apparaît.

À Pour sélectionner un canal d'appel, appuyer sur [CALL(LOCK)].
Voir schéma notice anglaise même page.
"C1" ou "C2" apparaît .

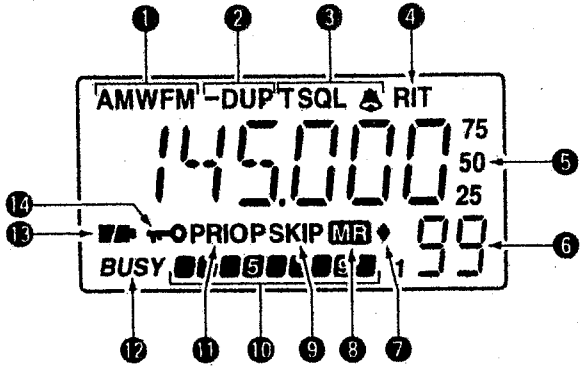
■ Sélection bande de trafic

L'émetteur-récepteur peut recevoir les bandes suivantes: 50 MHz, VHF aviation, 144 MHz, 300 MHz, 400 MHz, 800 MHz et 1200 MHz.

À Pour sélectionner la bande désirée, appuyer plusieurs fois sur [BAND].
• Quand le mode mémoire ou un canal d'appel est sélectionné, le premier appui sur [BAND] sélectionne le mode VFO (et transfère le contenu de la mémoire ou du canal d'appel).

Si en appuyant sur le [PTT] "OFF" apparaît, c'est que la fréquence se trouve en dehors des bandes amateurs 144/430 MHz.

Voir schéma notice anglaise même page.

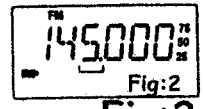


■ Programmation fréquence

Fig:1

① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Sélectionner la bande désirée avec [BAND].
③ Tourner le vernier d'accord [DIAL] pour changer la fréquence.
• La fréquence change selon la programmation effective du pas d'accord. Voir le paragraphe suivant sur la manière de programmer le pas d'accord.
• Tout en appuyant sur [FUNC], tourner le vernier d'accord [DIAL] pour changer de fréquence au pas de 1 MHz. (programmation par défaut, voir p. 29)

Voir schéma notice anglaise même page.
[DIAL] change la fréquence selon le pas d'accord. Fig:1



Voir schéma notice anglaise même page.
Tout en appuyant sur [FUNC], [DIAL] change de fréquence au pas de 1 MHz. (par défaut) Fig:2

Dans le mode "SET" il est possible de sélectionner un pas d'accord de: 1 MHz, 100 KHz ou de 10 MHz. Pour les détails voir p. 29.

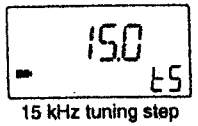
■ Programmation pas d'accord

Les pas d'accord peuvent être sélectionnés pour chaque bande. Cet émetteur-récepteur dispose des pas d'accord suivants:

h5 KHz h6,25 KHz h 10 KHz h 12,5 KHz h 15 KHz
h 20 KHz h 25 KHz h 30 KHz h 50 KHz h 100 KHz

✧ **En utilisant la touche de bande**
① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Sélectionner la bande désirée avec [BAND].
③ Pour passer dans le mode programmation du pas d'accord, appuyer pendant 2 sec. sur [BAND].
④ Pour sélectionner le pas d'accord désiré, tournez [DIAL].
⑤ Appuyer sur [BAND] pour repasser aux conditions normales de trafic.

Voir schéma notice anglaise même page.
Pas d'accord de 15 KHz



15 kHz tuning step

✧ **En utilisant le mode "SET"**
① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Sélectionner la bande désirée avec [BAND].
③ Pour passer dans le mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M].
④ Tourner le vernier d'accord [DIAL] jusqu'à ce que "STEP" apparaisse.
• "STEP" disparaît au bout de 1 sec. et le pas d'accord sélectionné auparavant ainsi que "tS" apparaissent.
⑤ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner le vernier d'accord pour sélectionner le pas d'accord désiré.
⑥ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M]

3 PROGRAMMATION FREQUENCES ET CANAUX

■ Sélection canal mémoire

① Appuyer une ou 2 fois sur [V/M] pour sélectionner le mode mémoire.
• " MR " apparaît quand un canal mémoire est sélectionné.
② Tourner le vernier d'accord [DIAL] pour changer le numéro du canal.
• Seuls les canaux mémoire programmés peuvent être sélectionnés.
• Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour changer de dizaine des canaux.

Voir schéma notice anglaise même page.
[DIAL] change le canal mémoire.

Voir schéma notice anglaise même page.
Tout en appuyant sur [FUNC], [DIAL] change la dizaine des canaux.

■ Fonction verrouillage

La fonction verrouillage évite les changements accidentels de fréquence ou de fonction.

Â Appuyer sur [FUNC] + [(CALL) LOCK], pour mettre la fonction EN ou HORS SERVICE.
• Quand la fonction verrouillage est EN SERVICE, il est encore possible d'utiliser les touches: [POWER] [VOL], [SQL] et [PTT]. (programmé par défaut)
• Les touches accessibles peuvent être choisies parmi l'un des 4 groupes avec le mode "SET" étendu. Pour plus de détails, voir p. 31.

Voir schéma notice anglaise même page.
L'icône " ▽" apparaît quand la fonction de verrouillage est activée.

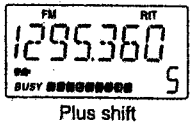
■ Fonction RIT

Pour compenser le décalage en fréquence d'une station en émission, l'émetteur-récepteur a la possibilité de pouvoir recaler la fréquence de réception à partir de 835 MHz et au-dessus.

Le RIT qui permet de décaler uniquement la fréquence de réception avec ± 5 KHz à 850 MHz et ± 7 KHz à 1300 MHz.

① Programmer une fréquence de trafic au-dessus de 835 MHz.
② Appuyer sur [FUNC] + [BAND] pour mettre le RIT EN SERVICE.
• "RIT" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner le vernier d'accord [DIAL] pour ajuster le décalage en fréquence.
• -5 à 5 apparaît à la lecture de la fréquence pendant la sélection du décalage.

Voir schéma notice anglaise même page.
Décalage positif

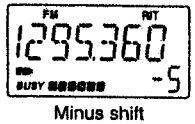


Plus shift

Voir schéma notice anglaise même page.
Décalage négatif

④ Appuyer sur [FUNC] + [BAND] pour mettre le RIT HORS SERVICE.
• "RIT" disparaît

Quand le "RIT" est en service, le vernier d'accord ne peut plus servir pour changer le pas d'accord. (pgs. 7, 29).



Minus shift

4 UTILISATION DE BASE

■ Réception et émission

PRENEZ GARDE: Emettre sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.

Etre sûr que des batteries alcalines ou des piles sont installées. (p. 1)

① Appuyer sur [POWER] pendant 2 sec., pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.
② Appuyer sur [VOL5] ou [VOL6] pour régler le niveau de l'audio.
• L'afficheur indique le niveau audio pendant son réglage. Voir les détails page suivante.
③ Régler une fréquence de trafic. (pgs. 6, 7)
④ Régler le niveau du squelch.
• Tout en appuyant sur [SQL], tourner [DIAL].
• Le premier click de [DIAL] indique le réglage par défaut du squelch.
• " LEVEL1 " est un squelch ouvert et " LEVEL9 " est un squelch serré au maximum.
• " AUTO " indique un réglage automatique du niveau en utilisant un système de comptage des impulsions.
⑤ Quand un signal est reçu:
Â L'indicateur TX/RX s'éclaire en vert.
Â Le squelch s'ouvre et l'audio est émise par le haut-parleur.
Â L'indicateur S/RF (bargraph) indique la force relative du signal.
⑥ Maintenir [PTT] appuyé pour émettre, puis parler dans le microphone.
• L'indicateur TX/RX s'éclaire en rouge.
⑦ Relâcher [PTT] pour recevoir.

Voir schéma notice anglaise même page.

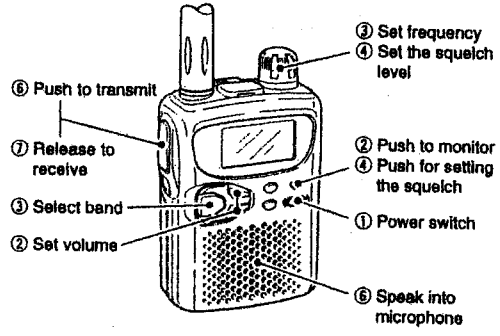
(partie gauche)
6 Appuyer pour émettre
7 Relâcher pour recevoir
3 Sélection bande
2 Réglage volume

(partie droite)
3 Règle la fréquence
4 Règle le niveau du squelch

2 Appuyer pour le moniteur (écoute forcée)
4 Appuyer pour programmer le squelch

1 Touche de mise sous tension

6 Parler dans le microphone



IMPORTANT: Pour améliorer la clarté de votre émission, marquez un temps de pause après l'appui sur [PTT], tenir le microphone entre 10 et 15 cm de votre bouche et parlez à un niveau de parole normal.

■ Réglage niveau audio

Il y a 32 niveaux de réglage de puissance audio .

À Pour régler le niveau audio, appuyer sur [VOL5] ou [VOL6].
- Des bips retentissent pendant le réglage. Ils indiquent approximativement le niveau du son.
- En maintenant appuyé l'une de ces touches on change le réglage de manière continue.
- L'afficheur indique le niveau du volume pendant son réglage.

INDICATION NIVEAU AUDIO
------ Réglage minimum (pas de son)
O-----
OO----Réglage Initial
OOO---
OOOO--
OOOOO-
OOOOOO Réglage maximum

■ Réglage squelch

Le circuit du squelch bloque plus ou moins la réception d'un signal, tout dépend de son niveau de réglage.
L'émetteur-récepteur dispose de 9 niveaux de squelch, l'un ouvrant le squelch en permanence et un autre le programmant de manière automatique.

Á Tout en appuyant sur [SQL], tourner [DIAL] pour sélectionner le niveau du squelch.
- Le premier clic de [DIAL] indique le réglage par défaut du squelch.
- " LEVEL1 " est un squelch ouvert et " LEVEL9 " est un squelch serré au maximum.
- " AUTO " indique un réglage automatique du niveau en utilisant un système de comptage des impulsions.

Voir schéma notice anglaise même page.

Squelch automatique

Niveau maximum (serré)

Automatic squelch

Maximum level

■ Fonction moniteur

Cette fonction est utilisée pour écouter les faibles signaux , ou pour forcer manuellement l'ouverture de l'audio, lorsque le " tone squelch" est validé.
Á Maintenir appuyé [SQL] pour écouter la fréquence de trafic.

Il est possible d'attribuer à la touche squelch la fonction " monitor" dans le mode "SET" étendu. (p. 30)

■ Sélection mode de réception

Les modes de réception sont déterminés par les propriétés des signaux radios. L'émetteur-récepteur possède 3 modes: FM, AM et). Le mode sélectionné est mémorisé indépendamment pour chaque bande et chaque canal mémoire.

D'une manière générale, le mode AM est sélectionné pour la bande aviation (de 118 à 135,995 MHz) et le mode WFM est utilisé pour la radiodiffusion en modulation de fréquence (entre 76 et 107,9 MHz).

Lors d'un appui sur [PTT], un Bip sourd retentit indiquant que le mode sélectionné n'est pas la FM. L'émetteur-récepteur ne peut émettre quand les modes AM et WFM sont en service.

✧ **Programmation du mode de réception**
① Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
Voir schéma notice anglaise même page.
Programmation mode, en mode "SET"

② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "MOD" apparaisse.
- "MOD" disparaît au bout de 1 sec. et le mode sélectionné auparavant ainsi que "md" apparaissent.

Voir schéma notice anglaise même page.
Mode AM

③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le mode de réception désiré.
Voir schéma notice anglaise même page.
Mode FM

④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M]

■ Eclairage LCD

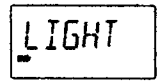
L'émetteur-récepteur possède un éclairage du LCD avec une minuterie pour le trafic de nuit. L'éclairage peut être en service permanent ou bien complètement arrêté.

Á Pour mettre l'éclairage EN SERVICE, appuyer sur n'importe quelle touche, sauf sur [PTT] et [FUNC] ou bien tourner [DIAL].
- Quand l'éclairage automatique est programmé, il se met (hors service) au bout de 5 sec. si aucune manipulation de touche ou du vernier d'accord n'est effectuée.

✧ **Programmation de l'éclairage**

① Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "LIGHT" apparaisse.
- "LIGHT" disparaît au bout de 1 sec. et le temps d'éclairage sélectionné auparavant, ainsi que "LI" apparaissent.

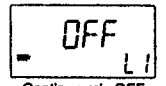
Voir schéma notice anglaise même page.
Mode programmation éclairage



③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le mode de d'éclairage désiré.
Voir schéma notice anglaise même page.
Eclairage automatique

Automatic backlighting

Voir schéma notice anglaise même page.
Toujours éteint



Continuously OFF

④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M]

TABLEAU DES FREQUENCES DU POSTE ICQ7 E

N°	Réception	Emission
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		
22.		
23.		
24.		
25.		
26.		
27.		
28.		
29.		
30.		
31.		
32.		
33.		
34.		
35.		
36.		
37.		
38.		
39.		
40.		
41.		
42.		
43.		
44.		
45.		
46.		
47.		
48.		
49.		
50.		

N°	Réception	Emission
51.		
52.		
53.		
54.		
55.		
56.		
57.		
58.		
59.		
60.		
61.		
62.		
63.		
64.		
65.		
66.		
67.		
68.		
69.		
70.		
71.		
72.		
73.		
74.		
75.		
76.		
77.		
78.		
79.		
80.		
81.		
82.		
83.		
84.		
85.		
86.		
87.		
88.		
89.		
90.		
91.		
92.		
93.		
94.		
95.		
96.		
97.		
98.		
99.		
100.		

TABLEAU DES FREQUENCES DU POSTE ICQ7 E

N°	Réception	Emission
101.		
102.		
103.		
104.		
105.		
106.		
107.		
108.		
109.		
110.		
111.		
112.		
113.		
114.		
115.		
116.		
117.		
118.		
119.		
120.		
121.		
122.		
123.		
124.		
125.		
126.		
127.		
128.		
129.		
130.		
131.		
132.		
133.		
134.		
135.		
136.		
137.		
138.		
139.		
140.		
141.		
142.		
143.		
144.		
145.		
146.		
147.		
148.		
149.		
150.		

N°	Réception	Emission
151.		
152.		
153.		
154.		
155.		
156.		
157.		
158.		
159.		
160.		
161.		
162.		
163.		
164.		
165.		
166.		
167.		
168.		
169.		
170.		
171.		
172.		
173.		
174.		
175.		
176.		
177.		
178.		
179.		
180.		
181.		
182.		
183.		
184.		
185.		
186.		
187.		
188.		
189.		
190.		
191.		
192.		
193.		
194.		
195.		
196.		
197.		
198.		
199.		
200.		

5 MEMOIRES/CANAUX D'APPEL

■ Généralités

Pour mémoriser les fréquences les plus utilisées, l'émetteur-récepteur possède 200 canaux mémoire dans 2 menus et 2 canaux d'appel.

✧ **Contenus mémoires/canaux d'appel**
Les paramètres suivants peuvent être programmés dans les canaux mémoire ou d'appel:

- Fréquence de trafic (p. 7)
- Mode de réception (p. 11)
- Pas d'accord (p. 7)
- Sens du duplex (DUP ou –DUP) avec le décalage en fréquence (pgs. 22, 24)
- Encodeur tonalité subaudible ou squelch par tonalité EN ou HORS SERVICE (pgs. 23, 26)
- Tonalité subaudible et fréquence du squelch par tonalité (pgs. 23, 26)
- Programmation de "SKIP" (saut) pour le balayage (p. 18)

■ Programmation pendant sélection

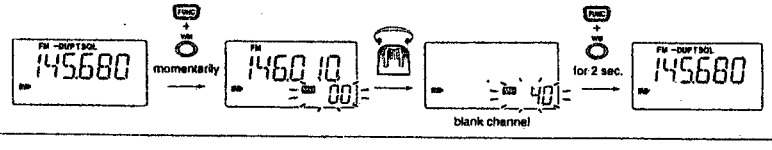
① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Sélection de la fréquence désirée:
  Â Sélectionner la bande désirée avec [BAND].
  Â Sélectionner la fréquence avec [DIAL].
  Â Si nécessaire, programmer les autres paramètres (ex: décalage en fréquence, sens du duplex, fréquence tonalité subaudible, etc.)
③ Appuyer brièvement sur [FUNC] + [V/M] pour afficher le numéro de canal mémoire.
  • Ne pas tenir appuyé [FUNC] + [V/M] plus de 0,5 sec. sinon le canal mémoire remplacera celui déjà sélectionné.
④ Tourner [DIAL] pour sélectionner le canal désiré.
  • Les canaux d'appel (C1, C2) et les VFO (VF), ainsi que les canaux mémoire standards, peuvent se programmer de cette manière.
  • Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner un canal mémoire (sélection des canaux par dizaine)
⑤ Appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [V/M] pour programmer.

[EXEMPLE]: Programmation du canal 40 pendant sélection.

Voir schéma notice anglaise même page.

Blank channel = Canal vierge

[EXAMPLE]: Programming ch 40 during selection.



■ Programmation après sélection

① Sélectionner le mode mémoire avec [V/M].
② Choisir le canal mémoire à programmer avec [DIAL].
  • Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner un canal mémoire (sélection des canaux de dizaine en dizaine)

③ Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
④ Sélection de la fréquence désirée:
  Â Sélectionner la bande désirée avec [BAND].
  Â Sélectionner la fréquence avec [DIAL].
  Â Si nécessaire, programmer les autres paramètres (ex: décalage en fréquence, sens du duplex, fréquence tonalité subaudible, etc.)
⑤ Appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [V/M] pour programmer dans le canal mémoire sélectionné.

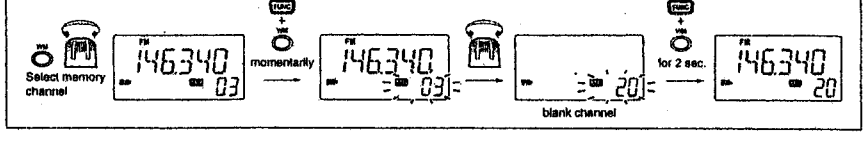
■ Transfère contenu mémoire dans un autre canal mémoire

① Sélectionner le mode mémoire avec [V/M].
② Choisir le canal mémoire à programmer avec [DIAL].
  • Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner un canal mémoire (sélection des canaux de dizaine en dizaine)
  • Le contenu du canal d'appel peut être transféré de la même manière. Dans ce cas sélectionner un canal d'appel.
③ Appuyer brièvement sur [FUNC] + [V/M] pour afficher le numéro de canal mémoire.
  • Ne pas tenir appuyé [FUNC] + [V/M] plus de 0,5 sec. sinon le contenu du canal mémoire sera transféré dans le VFO.
④ Tourner [DIAL] pour sélectionner le canal désiré.
  • Les canaux d'appel (C1, C2) et les VFO (VF), ainsi que les canaux mémoire standards, peuvent se programmer de cette manière.
⑤ Appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [V/M] pour effectuer le transfert.

[EXEMPLE]: Transfert du canal mémoire 3 vers le canal 20.

Voir schéma notice anglaise même page.

[EXAMPLE]: Transferring memory channel 3 to 20.



5 MEMOIRES/CANAUX D'APPEL

■ Effacement mémoire

Les canaux mémoire inutilisés peuvent être effacés. Avant de les effacer, vérifier s'il est vraiment inutile de les conserver, car ensuite il ne sera plus possible de les récupérer.

① Sélectionner le mode mémoire avec [V/M].
② Choisir le canal mémoire à effacer avec [DIAL].
- Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner un canal mémoire (sélection des canaux de dizaine en dizaine).
- Les canaux d'appel (C1, C2) et les VFO (VF), ne peuvent être effacés.

③ Sélectionner le mode VFO avec [V/M] et appuyer momentanément sur [FUNC] + [V/M] pour afficher le canal mémoire désiré.
- Ne pas tenir appuyé [FUNC] + [V/M] plus de 0,5 sec. sinon le contenu du canal mémoire sera transféré dans le VFO.

④ Appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [CALL] pour effacer le canal mémoire sélectionné
- 3 bips retentissent, puis la fréquence est effacée.

⑤ Pour revenir au mode VFO, appuyer sur [V/M].

■ Canal d'appel

Pour les fréquences les plus souvent utilisées, vous disposez de 2 canaux d'appel rapidement sélectable.

✧ **Sélection d'un canal d'appel**

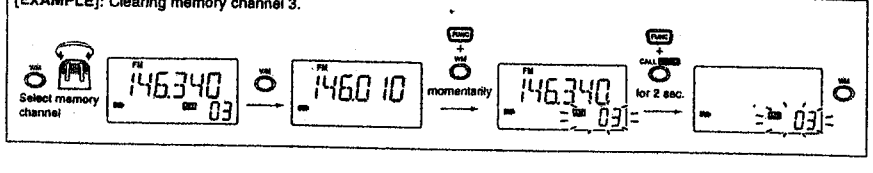
① Pour sélectionner un canal d'appel, appuyer sur [CALL].
② Pour sélectionner respectivement le canal d'appel 1 ou 2, tourner [DIAL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre
③ Pour revenir au mode précédent, appuyer sur [CALL].

✧ **Programmation canal d'appel**

Les canaux d'appel se programment de la même manière que les canaux mémoire.
Á Sélectionner C1 ou C2 pour programmer les canaux d'appel 1 ou 2 et voir l'étape ④ de "Programmation pendant la sélection". (p. 12)

[EXEMPLE]: Effacement du canal mémoire 3.

Voir schéma notice anglaise même page.

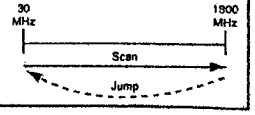


6 BALAYAGE

20 manières différentes d'utiliser le balayage; balayage total, balayage des bandes et des menus mémoire etc. Chaque genre de balayage peut posséder des canaux "SKIP" (sautés).

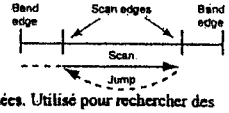
■ Types de balayage

BALAYAGE TOTAL (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page



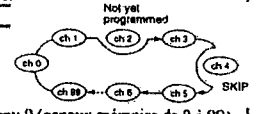
Scan = balayage
Jump = saut
Balaie toutes les fréquences de la bande ,de manière continue.

BALAYAGE PROGRAMME (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page



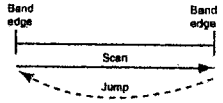
Scan edge = limite de balayage
Band edge = limite de bande
Balaie de manière continue entre 2 fréquences limites de balayage préalablement programmées. Utilisé pour rechercher des fréquences dans une portion de la bande, par exemple les fréquences de sortie des répéteurs.

BALAYAGE MENU MEMOIRE (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page



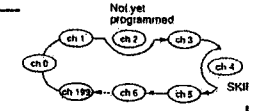
Skip= saut
Not yet programmed = Pas encore programmé
Balaie tous les canaux mémoire, sauf les canaux "SKIP", de manière continue dans le menu 0 (canaux mémoire de 0 à 99) ou dans le menu 1 (canaux mémoire de 100 à199)

BALAYAGE BANDE SELECTIONNEE (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page



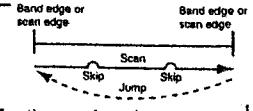
Scan = balayage
Jump = saut
Band edge = limite de bande
Balaie de manière continue, toutes les fréquences de la bande sélectionnée.

BALAYAGE MEMOIRE SKIP (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page



Skip = saut
Not yet programmed = Pas encore programmé
Balaie tous les canaux mémoire de manière continue, sauf les canaux " skip ". Pratique pour retrouver les fréquences les plus utilisées et pour sauter, par exemple, les canaux répéteurs.

FONCTION FREQUENCE SKIP
Voir schéma notice anglaise même page



Scan edge = limite de balayage
Band edge = limite de bande
Saute les fréquences marquées "SKIP" pour que le balayage ne s'arrête pas dessus. Cette fonction peut être mise EN ou HORS SERVICE au moyen du mode "SET" étendu.

6 BALAYAGE

■ Balayage total/bandes/programmé

① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Etre sûr que le squelch soit bien réglé au seuil du bruit.
• Sélectionner le squelch automatique (AUTO) où l'un des niveaux (entre 1 et 9) ou le bruit est éliminé. (p. 10)
③ Si nécessaire sélectionner la plage de fréquence à balayer.
À Sélection limites de balayage avec le mode "SET":
"ALL" pour le balayage total, "BAND" pour le balayage de la bande ou "OP" – "19P" pour le balayage programmé. (Voir page suivante)
④ Pour démarrer le balayage, appuyer brièvement sur [FUNC] + [5] ou [6].
• Le point décimal clignote pendant le balayage.
• Quand la fonction fréquence "SKIP" est EN SERVICE, "P SKIP" clignote. (p. 19)
• "OP" – "19P" clignote, pour indiquer sur quelle paire de limites le balayage s'effectue.
• Tourner [DIAL] pour changer le sens du balayage.
• Si la fonction Bip est en service, dès que le balayage commence l'émetteur-récepteur sélectionne automatiquement le squelch par tonalité.

⑤ Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau sur [FUNC] + [5] ou [6].

Si les mêmes fréquences sont programmées dans une paire de limites de balayage, le balayage programmé ne démarre pas.

Pour le balayage programmé, les limites de balayage doivent avoir été programmées à l'avance. Programmer ces limites de balayage dans un canal mémoire standard et désigner ce canal comme un canal à limites de balayage. (p. 17)

■ Balayage menus mémoire

① Sélectionner le mode mémoire, en appuyant sur [V/M].
② Etre sûr que le squelch soit bien réglé au seuil du bruit.
• Sélectionner le squelch automatique (AUTO) ou l'un des niveaux (entre 1 et 9) ou le bruit est éliminé. (p. 10)
③ Si nécessaire, dans le mode "SET", sélectionner le menu désiré.
• Pour les détails, voir ci-dessous.
④ Pour lancer le balayage mémoire ou le balayage des menus, appuyer brièvement sur [FUNC] + [5] ou [6].
• Le point décimal clignote pendant le balayage.
• "◆" clignote pendant le balayage menu mémoire.
• Tourner [DIAL] pour changer le sens du balayage.
• Si la fonction Bip est en service, quand le balayage commence l'émetteur-récepteur sélectionne automatiquement le squelch par tonalité.

⑤ Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau sur [FUNC] + [5] ou [6].

✧ **Sélection menu mémoire**
① Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "BNK SC" apparaisse
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le menu mémoire désiré.
• "OFF" balaie les mémoires des 2 menus; "BANK0" balaie uniquement les mémoires du menu 0 (ch 0 à 99); "BANK1" balaie uniquement les mémoires du menu 1 (ch 100 à 199).
Voir schéma notice anglaise même page.
Menu mémoire 0
(Canaux mémoire 0 à 99)

④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

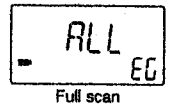
6 BALAYAGE

■ Sélection limites de balayage

La plage de balayage peut être étendue à toute la bande (balayage total), sur l'une des bandes ou entre 2 fréquences (balayage programmé).

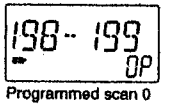
Les limites de balayage se programment comme les canaux mémoire. Programmer à l'avance les limites de balayage dans les canaux mémoire. (p. 12, 13)

① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "EDGE" apparaisse.
• "EDGE" disparaît au bout de 1 sec. et les limites de balayage sélectionnées auparavant apparaissent.
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner les limites de bande désirées.
• Sélectionner "ALL" pour le balayage total, "BAND" pour le balayage de la bande ou "op" – "19P" pour le balayage programmé.
Voir schéma notice anglaise même page.
Balayage total



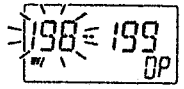
Full scan

⑤ Lorsque le balayage total ou le balayage des bandes est sélectionné, appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".
Quand un balayage programmé est sélectionné, continuer par les étapes suivantes pour sélectionner les fréquences des limites de bande.
Voir schéma notice anglaise même page.
Balayage programmé 0 (balaie les canaux 198 et 199)



Programmed scan 0
(Scan edge channels
198 and 199)

⑥ Appuyer sur [FUNC] + [5] pour sélectionner la limite de gauche du balayage.
⑦ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le canal mémoire qui contient la fréquence limite de bande.
• La fréquence dans le canal mémoire est affichée pendant 1 sec.
Voir schéma notice anglaise même page.
La fréquence dans le canal mémoire est affichée pendant la sélection.



⑧ Appuyer sur [FUNC] + [5] pour sélectionner la limite de droite du balayage.
⑨ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le canal mémoire qui contient la fréquence limite de bande.
⑩ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].
• Appuyer sur [FUNC] + [5] pour choisir une autre limite de bande si on désire en programmer d'autres. Recommencer, dans ce cas, les étapes ⑥, et ⑦ à ⑨.

Memory channel
frequency is displayed
during selection.

6 BALAYAGE

■ Programmation canaux "SKIP"

Les canaux mémoire à sauter peuvent être programmés dans 2 modes de balayage :
- le mode balayage mémoire SKIP
- le mode de balayage fréquence SKIP

Cela est très pratique pour augmenter la vitesse de balayage ,puisqu'on réduit l'espace entre les canaux intéressants.

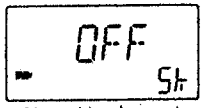
① Sélectionner le mode mémoire avec (V/M).
② Tourner [DIAL] pour sélectionner le canal mémoire que l'on désire programmer en canal "SKIP".
③ Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
④ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "SKIP" apparaisse.
- Mettre le mode "SET" étendu EN SERVICE. (p 28)
- "SKIP" disparaît au bout de 1 sec. et "Sk" apparaît.

⑤ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour choisir les paramètres.
- "OFF" aucun canal ne sera sauté; "SKIP" pour sauter ces canaux dans le mode balayage mémoire avec saut ou "P SKIP" pour sauter aussi ces fréquences dans le mode balayage fréquence avec saut.

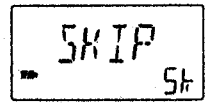
⑥ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

Voir schéma notice anglaise même page.
Ce canal ne sera pas sauté
Ce canal sera sauté
Le canal sera sauté ainsi que la fréquence

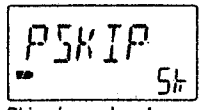
Cette programmation devient effective quand la fonction saut de fréquence (P SCAN) est mise EN SERVICE.
Pour les détails voir page suivante.



Non-skip channel



Skip channel



Skip channel and frequency skip channel

■ Condition reprise balayage

✧ **Choix du temps d'arrêt du balayage**
Le balayage s'arrête à la réception d'un signal selon le temps d'arrêt programmé. On peut programmer une simple pause ou bien une certaine temporisation de plusieurs secondes.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "PAUSE" apparaisse.
- Mettre le mode "SET" étendu EN SERVICE.

③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour choisir les paramètres.
- "2SEC" à "20SEC": à la réception d'un signal, le balayage s'arrête de 2 à 20 sec suivant choix.
- "HOLD" à la réception d'un signal, le balayage s'arrête jusqu'à ce qu'il disparaisse.

④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

✧ **Choix du temps de reprise du balayage**
Le balayage reprend après disparition du signal selon la temporisation choisie. Elle peut être choisie entre 0 et 5 sec.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "RESUME" apparaisse.
- Mettre le mode "SET" étendu EN SERVICE. (p. 28)

③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour choisir les paramètres.
- "1SEC" à "5SEC":, le balayage reprend de 1 à 5 sec après la disparition du signal.
- "0SEC": le balayage reprend dès la disparition du signal.

④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

6 BALAYAGE

✧ **Programmation d'une fréquence à sauter**
Les fréquences indésirables peuvent être sautées et programmées comme des canaux à sauter lors de l'arrêt du balayage total, du balayage de bande ou du balayage programmé.

① Mettre EN SERVICE la fonction "SKIP" de la fréquence, comme indiqué 1er schéma p.18.
② Démarrer un balayage total, un balayage de bande ou un balayage programmé. (p. 16)
Voir schéma notice anglaise même page.
Indication pendant la pause

③ Tout en recevant un signal indésirable et pendant la pause du balayage, appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [V/M] pour programmer la fréquence reçue comme fréquence à sauter.
Voir schéma notice anglaise même page.
Renseignement pendant la programmation

- L'émetteur-récepteur émet 3 bips et le balayage reprend.
- Les canaux mémoire non programmés (canaux vierges) sont utilisés pour la programmation des fréquences à sauter dans l'ordre inverse de la séquence.
- Ne pas relâcher la touche [V/M] avant 2 sec., sinon le balayage s'arrêtera et l'émetteur-récepteur passera en mode programmation mémoire.
- Si après la programmation d'une fréquence à sauter vous désirez la balayer, annulez l'information "SKIP" (p. 18) ou effacer le canal mémoire. (p. 14)

Quand la fonction fréquence à sauter est mise HORS SERVICE ("P SKIP" ne clignote pas), la fréquence sur laquelle le balayage s'est arrêté, remplace celle du canal mémoire sélectionné auparavant.

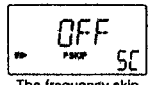
✧ **Mise EN ou HORS SERVICE de la fonction saut de fréquence**
La fonction permettant de sauter des fréquences, peut être mise HORS SERVICE dans le mode "SET" étendu. Dans ce cas, la fréquence ne sera pas sautée même si "SKIP" est programmé et "P SKIP" ne clignotera pas pendant le balayage: total, le balayage de bandes ou balayage programmé.

① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "P SCAN" apparaisse.
- Mettre le mode "SET" étendu EN SERVICE. (p. 28)
- "P SCAN" disparaît au bout de 1 sec. et "SC" apparaît.

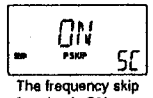
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre la fonction "SKIP" EN ou HORS SERVICE.
⑤ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

Voir schéma notice anglaise même page.
La fonction fréquence "SKIP" est HORS SERVICE

Voir schéma notice anglaise même page.
La fonction fréquence "SKIP" est EN SERVICE



The frequency skip function is OFF.



The frequency skip function is ON.

7 VEILLE PRIORITAIRE

■ Types de veilles prioritaires

La veille prioritaire teste toutes les 5 sec. La présence de signaux sur une fréquence pendant le trafic sur une fréquence VFO ou pendant le balayage. Vous avez la possibilité d'utiliser 3 types de veille prioritaire (suivant vos besoins).

De plus, vous pouvez être averti par des bips et le clignotement de " A ".

La veille reprend selon les mêmes critères que ceux choisis pour la reprise du balayage. Pour les détails voir p. 18.

Si la fonction Bip est en service, l'émetteur-récepteur sélectionne automatiquement la fonction de squelch par tonalité quand la veille prioritaire démarre.

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:1

VEILLE SUR CANAL MEMOIRE ou D'APPEL

Pendant le trafic sur une fréquence VFO, la veille prioritaire teste toutes les 5 sec. un signal éventuel sur un canal mémoire ou 1 canal d'appel.
• Un canal mémoire avec la fonction "SKIP" peut être surveillé.

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:2

VEILLE BALAYAGE MEMOIRE

Pendant le trafic sur une fréquence VFO, la veille prioritaire teste séquentiellement chaque canal mémoire.
• La fonction saut de mémoires est pratique pour accélérer le balayage.

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:3

VEILLE BALAYAGE VFO
Pendant le balayage sur le VFO, la veille prioritaire teste toutes les 5 sec. un signal éventuel sur un canal mémoire ou 1 canal d'appel.

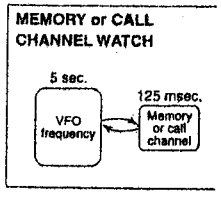


Fig:1

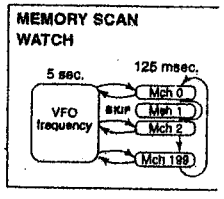


Fig:2

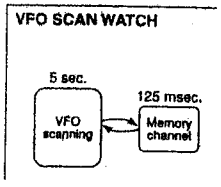


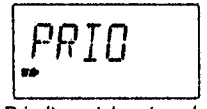
Fig:3

■ Utilisation veille prioritaire

① Sélectionner le mode VFO, puis une fréquence de trafic.
② Programmation des canaux((du canal) à surveiller.
Pour la veille d'un canal:
Sélectionner le canal mémoire désiré.
Pour la veille du balayage des mémoires:
Sélectionner le mode mémoire, puis, pour lancer le balayage, appuyer brièvement sur [FUNC] + [s] ou [t].
Pour la veille d'un canal d'appel:
Sélectionner le canal d'appel en appuyant sur [CALL].
③ Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
④ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "PRIO" apparaisse.
• "PRIO" disparaît au bout de 1 sec. et "OFF" et "PR" apparaissent.
⑤ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre EN SERVICE la veille prioritaire ou mettre EN SERVICE la veille prioritaire avec alarme.
⑥ Pour quitter le mode "SET" et commencer la veille, appuyer sur [V/M].
• L'émetteur-récepteur teste toutes les 5 sec. les mémoires ou les fréquences des canaux d'appel.
• La veille reprend selon la programmation des conditions de reprise de balayage . (p. 18)

Voir schéma notice anglaise même page.
Pendant la pause sur un canal mémoire ou d'appel, "PRIO" clignote.
⑦ Pour arrêter la veille, appuyer sur [V/M] pendant que l'affichage indique la fréquence VFO.

✧ **Veille balayage VFO**
① Sélectionner le canal mémoire à surveiller.
② Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
③ Pour lancer le balayage total, le balayage des bandes ou le balayage programmé, appuyer brièvement sur [FUNC] + [s] ou [t]. (p. 16)
④ Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET".
Voir schéma notice anglaise même page.
Veille prioritaire en mode "SET".



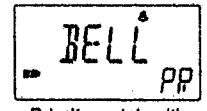
Priority watch set mode

⑤ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "PRIO" apparaisse.
• "PRIO" disparaît au bout de 1 sec. et "OFF" et "PR" apparaissent.

⑥ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre EN SERVICE la veille prioritaire ou mettre EN SERVICE la veille prioritaire avec alarme.
Voir schéma notice anglaise même page.
La veille prioritaire est EN SERVICE.

Priority watch is ON.

Voir schéma notice anglaise même page.
La veille prioritaire avec alarme est EN SERVICE.



Priority watch with alert is ON.

⑦ Pour quitter le mode "SET" et commencer la veille, appuyer sur [V/M].
• L'émetteur-récepteur teste toutes les 5 sec. les canaux mémoires.
• La veille reprend selon la programmation des conditions de reprise. (p. 18)

⑧ Pour arrêter la veille, appuyer sur [V/M] pendant que l'affichage indique la fréquence VFO.

8 UTILISATION REPETEUR

■ Généralités

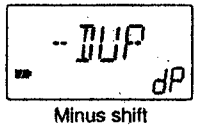
Quand on utilise un répéteur, la fréquence d'émission est décalée par rapport à la fréquence de réception. (p. 24) Il est pratique de programmer les paramètres des répéteurs dans un canal mémoire. (p. 12)

① Choisir la fréquence de réception (fréquence de sortie du relais).
② Choisir le sens du décalage de la fréquence d'émission . (–DUP ou DUP; pour les détails, voir la section suivante.)
③ Mettre en service le codeur de tonalités subaudibles, et choisir les paramètres nécessaires pour le répéteur.
• Voir page suivante pour sélectionner la fréquence des tonalités, si nécessaire.
④ Pour émettre, maintenir [PTT] appuyé.
• La fréquence affichée est automatiquement remplacée par la fréquence d'émission (fréquence d'entrée du répéteur).
• Si "OFF apparaît, vérifier le décalage en fréquence (p. 24) ou changer son sens. (voir plus loin)
⑤ Relâcher le poussoir [PTT] pour passer en réception.
⑥ Maintenir [SQL] appuyé pour vérifier si le signal des autres stations peut être reçu en direct ou non.

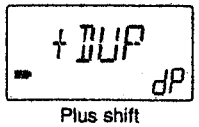
✧ **Sélection du duplex et de son sens**
① Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
②Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "DUP" apparaisse.
• Valider le mode "SET" étendu à ON (p.28).
• "DUP" disparaît au bout de 1 sec. et "dP" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner "-DUP" ou "+DUP".
• "-DUP" ou "+DUP" indiquent le décalage en fréquence qui est respectivement négatif ou positif.
④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].
Voir schéma notice anglaise même page.
Décalage négatif

Voir schéma notice anglaise même page.
Décalage positif

PRATIQUE
Balayage tonalité: Quand vous ne connaissez pas la fréquence de la tonalité subaudible utilisée pour ouvrir un répéteur, le balayage tonalité permet de détecter cette fréquence.
ÂⒸ Pour passer en mode balayage tonalité, appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [5] ou [6]. Pour plus de détails voir p. 27.



Minus shift



Plus shift

■ Tonalités subaudibles (répéteur)

Certains relais demandent une tonalité subaudible pour être activés. La tonalité subaudible se superpose à votre signal normal et doit être choisi à l'avance.

Chaque bande de trafic et chaque canal mémoire ont des paramètres indépendants.

✧ **Mise en ou hors service du codeur de tonalités subaudibles**
① Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
②Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
• "T/TSQL" disparaît au bout de 1 sec. et "tO" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner "TONE".
④ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].
• Quand le codeur de tonalités subaudibles est EN SERVICE, "T" apparaît au-dessus de la fréquence affichée.
Voir schéma notice anglaise même page.
Fonction tonalité avec le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.
Le codeur de tonalité est EN SERVICE

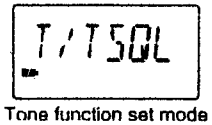
✧ **Sélection de la fréquence d'une tonalité subaudible**
① Sélectionner le mode VFO ou bien le canal mémoire que l'on désire programmer.
② Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "R TONE" apparaisse. (tonalité répéteur)
• "R TONE" disparaît au bout de 1 sec. et "Rt" apparaît.
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner la tonalité subaudible désirée.
• Chaque bande de trafic et chaque canal mémoire ont des paramètres indépendants.
⑤ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:1
Tonalité répéteur dans le mode "SET"

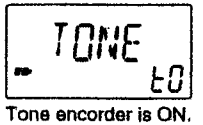
Voir schéma notice anglaise même page. Fig:2
La tonalité est de 88,5 Hz

• **Liste des tonalités audio subaudibles** (Unité le: Hz)

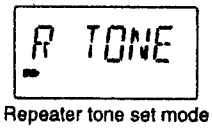
67,0	79,7	94,8	110,9	131,8	156,7	171,3	186,2	203,5	229,1
69,3	82,5	97,4	114,8	136,5	159,8	173,8	189,9	206,5	233,6
71,9	85,4	100,0	118,8	141,3	162,2	177,3	192,8	210,7	241,8
74,4	88,5	103,5	123,0	146,2	165,5	179,9	196,6	218,1	250,3
77,0	91,5	107,2	127,3	151,4	167,9	183,5	199,5	225,7	254,1

Fig:1


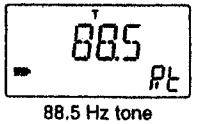
Tone function set mode



Tone encorder is ON.

Fig:2


Repeater tone set mode



88.5 Hz tone

■ 1750 Hz

Certains répéteurs européens utilisent pour leur ouverture une tonalité de 1750 Hz. Dans ce cas procédez de la manière suivante:

① Sélectionner la fréquence de réception (fréquence de sortie du répéteur)
② Sélectionner le sens du décalage de la fréquence d'émission. (-DUP ou DUP); pour les détails voir p. 22)
③ Pour transmettre le 1750 Hz, tout en appuyant sur [PTT], maintenir appuyé pendant 1 ou 2 sec. [CALL]
- En appuyant rapidement 2 fois sur [PTT], on peut également transmettre le 1750 HZ. Relâcher brièvement [PTT] puis appuyer de nouveau si vous désirez parler.
- Si "OFF" apparaît, vérifier le décalage en fréquence (voir paragraphe suivant) ou son sens. (p. 22)
- La fréquence affichée est automatiquement remplacée par la fréquence d'émission (fréquence d'entrée du répéteur).

④ Maintenir [PTT] appuyé pour émettre.
⑤ Relâcher [PTT] pour recevoir.
⑥ Maintenir [SQL] appuyé pour vérifier si certaines stations arrivent ou n'arrivent pas en direct.

■ Décalage fréquence

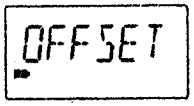
Quand on utilise un répéteur, la fréquence d'émission est décalée d'un certain nombre de KHz par rapport à la fréquence de réception. Cette valeur est déterminée par le décalage en fréquence.

① Sélectionner le mode VFO ou bien le canal mémoire que l'on désire programmer.
② Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" étendu.
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "OFFSET" apparaisse.
- Selecter le mode set étendu "ON" (p28)
- "OFFSET" disparaît au bout de 1 sec. et "OW" apparaît.

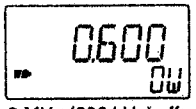
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le décalage en fréquence désiré.
⑤ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

Voir schéma notice anglaise même page.
Décalage en fréquence avec le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.
Le décalage est de 0,6 MHz (600 KHz)



Offset frequency set mode



. 0.6 MHz (600 kHz) offset

■ Fonction répéteur automatique

Version U.S.A. uniquement

Voir explications sur la notice en anglais a la meme page.

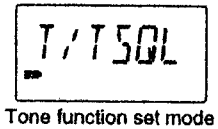
9 UTILISATION TONALITE SUBAUDIBLE

■ Squelch par tonalité

✧ **Utilisation**
Le squelch par tonalité s'ouvre uniquement quand le signal reçu comporte la même tonalité subaudible que celle programmée. Vous pouvez ainsi rester en veille silencieuse, dans l'attente d'un appel provenant d'un groupe utilisant la même tonalité subaudible.

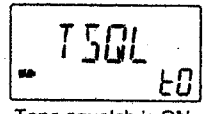
① Sélectionner la fréquence de trafic.
② Dans le mode "SET", sélectionner la tonalité CTCSS désirée.
  • Pour la programmation voir paragraphe suivant.
③ Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET" .
④ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
  • "T/SQL" disparaît au bout de 1 sec. et "tO" apparaît.
⑤ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner "TSQL".
⑥ Pour quitter le mode "SET" et passer en mode squelch par tonalité, appuyer sur [V/M].
⑦ Quand le signal reçu comporte la bonne tonalité, le squelch s'ouvre et il est possible d'écouter la station.
  • Si le signal reçu ne comporte pas la bonne tonalité, le squelch ne s'ouvre pas, cependant le S-mètre indique la force du signal de réception.
  • Pour ouvrir le squelch manuellement, maintenir [SQL] appuyé.

Voir schéma notice anglaise même page.
Fonction tonalité avec le mode "SET"



Tone function set mode

Voir schéma notice anglaise même page.
Le squelch par tonalité est EN SERVICE



Tone squelch is ON.

⑧ Utiliser ensuite l'émetteur-récepteur de manière habituelle.
⑨ Pour annuler le squelch par tonalité,
  répéter les étapes ① à ⑥ comme décrit ci-dessus et à l'étape ⑤
  sélectionner "OFF".

⊃ ***Pratique***

Pour un rappel facile, mémoriser les fréquences des tonalités subaudibles et les paramètres du squelch par tonalité dans les canaux mémoire ou d'appel.

✧ **Programmation des tonalités subaudibles pour le squelch par tonalité (tonalités CTCSS)**
Des fréquences de tonalités différentes peuvent être programmées pour le squelch par tonalité et pour le trafic via répéteurs (le même tableau de tonalités est disponible—voir p. 23). Comme pour les tonalités répéteurs, elles se programment dans le mode "SET".

① Sélectionner le mode VFO ou bien le canal mémoire que l'on désire programmer.
② Appuyer pendant 2 sec. sur [V/M], pour passer en mode "SET".
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "C TONE" (tonalité CTCSS) apparaisse.
  • "C TONE" disparaît au bout de 1 sec. et "Ct" apparaît.
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner la tonalité CTCSS désirée.
  • Chaque bande et chaque canal mémoire ont des paramètres indépendants.
⑤ Pour quitter le mode "SET", appuyer sur [V/M].

L'émetteur-récepteur possède 50 fréquences pour les tonalités et par conséquent leur espacement est beaucoup plus réduit que sur les appareils qui n'en possèdent que 38. En conséquence, avec certaines de ces fréquences il est possible que des interférences soit reçues, provoquées par la fréquence d'une tonalité voisine.

■ Bip de poche

Cette fonction utilise les tonalités subaudibles pour les appels et peut être utilisée comme un " vulgaire récepteur Bip " pour vous informer que quelqu'un vous a appelé pendant que vous n'étiez pas à côté du portatif.

① Programmer la fréquence de trafic.
② Programmer la tonalité subaudible dans le mode "SET".
  • Voir page précédente pour la programmation.
③ Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
④ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
  • "T/SQL" disparaît au bout de 1 sec. et "tO" apparaît.
⑤ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner "P BEEP".
⑥ Pour quitter le mode "SET" et mettre en service le Bip de poche, appuyer sur [V/M].
  • " T SQL A " apparaît sur le LCD.
⑦ Quand le signal reçu comporte le bon code, le portatif émet une tonalité Bip pendant 30 sec. et "A " clignote.
⑧ Appuyer sur (PTT] pour répondre ou appuyer sur [V/M] pour arrêter le Bip et le clignotement.
  • Le squelch par tonalité est automatiquement sélectionné.

✧ **Appeler une station en attente utilisant un Bip**
Une tonalité subaudible identique à celle des stations est nécessaire. Utiliser le squelch par tonalité de la page précéden ou bien le codeur de tonalité subaudible.

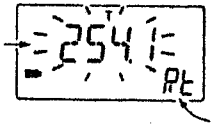
■ Balayage tonalités

A la réception d'un signal, l'émetteur-récepteur peut détecter la fréquence des tonalités subaudibles. En écoutant un signa transmis sur la fréquence d'entrée d'un relais, on peut décoder la fréquence de la tonalité requise pour ouvrir le relais.

① Programmer la fréquence désirée ou le canal mémoire dont on veut tester la fréquence de la tonalité.
② Appuyer pendant 2 sec. sur [FUNC] + [5] ou [6] pour démarrer le balayage tonalité.
  • Pour changer le sens du balayage tourner [DIAL].
③ Quand la fréquence de la tonalité est décodée, le contenu du mode "SET" est programmé avec la fréquence de cette tonalité.
  • Le balayage tonalité s'arrête dès qu'il a détecté du CTCSS.
  • La tonalité décodée est utilisée pour l'ouverture du relais ou comme fréquence du squelch par tonalité tout dépend si le squelch par tonalité est en service ou pas.
  • "Ct" ou "Rt" apparaît pendant le balayage tonalité, si le squelch par tonalité est en service ou pas.
④ Appuyer sur [FUNC] + [5] ou [6] pour arrêter le balayage tonalité.

Voir schéma notice anglaise même page.
La fréquence de tonalité balayée est affichée à l'écran
"Rt" ou "Ct" apparaît pendant le balayage.

Subaudible tone frequencies flash as they are scanned.



"Rt" or "Ct" appears during tone scan.

10 AUTRES FONCTIONS

■ Mode "SET"

Le mode "SET" permet d'effectuer des modifications de la programmation de base quand le besoin s'en fait sentir. De plus, cet émetteur-récepteur possède un mode "SET" étendu pour programmer certaines fonctions ou certains paramètres exigeant de rares modifications. Quand le mode étendu est HORS SERVICE, la moitié seulement des paramètres du mode "SET" sont affichables, pour simplifier les opérations.

✧ Mise EN ou HORS SERVICE du mode "SET" étendu

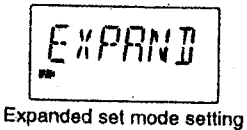
① Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "EXPAND" apparaisse.
• "EXPAND" disparaît au bout de 1 sec. et "EX" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre le mode "SET" étendu EN ou HORS SERVICE.
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET" ou tourner [DIAL] pour sélectionner un paramètre du mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Mode "SET" étendu , dans le mode set.

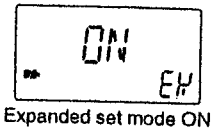
Voir schéma notice anglaise même page.
Le mode "SET" étendu est EN SERVICE

✧ Paramètres du mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.



Expanded set mode setting



Expanded set mode ON

◇ Set mode items

STEP	Tuning step (p. 7)	(E) (V) SKIP	Skip channel (p. 18)
(V) D SEL	Dial select step (p. 29)	(M) BNK SC	Memory bank (p. 16)
T/TSQL	Tone function (pgs. 23, 26)	PRIO	Priority watch (p. 21)
R TONE	Repeater tone (p. 23)	BEEP	Confirmation beep (p. 29)
C TONE	CTCSS tone (p. 26)	LIGHT	Backlighting (p. 11)
(E) (V) AUTORP	Auto repeater* (p. 25)	(E) AP OFF	Auto power OFF (p. 30)
(E) DUP	Duplex direction (p. 22)	(E) P SAVE	Power save (p. 29)
(E) OFFSET	Offset frequency (p. 24)	(E) MONI	Monitor switch function (p. 30)
MOD	Receive mode (p. 11)	(E) SPEED	Dial speed (p. 31)
(E) RESUME	Scan resume time (p. 18)	(E) LOCK	Lock function effect (p. 31)
(E) PAUSE	Scan pause time (p. 18)	(E) (V) CH	Channel indication mode (p. 32)
(V) EDGE	Scan edge (p. 17)	EXPAND	Expanded set mode (p. 28)
(E) (V) P SCAN	Frequency skip function (p. 19)		

* U.S.A. version only

(E): Appears when expanded set mode is ON.
(V): VFO mode only. (M): Memory mode only.

10 AUTRES FONCTIONS

■ Sélection pas d'accord

Pour la sélection rapide des fréquences, cet émetteur-récepteur possède un pas de 1 MHz. Le pas d'accord par le DIAL peut être de 100 KHz, 1 MHz ou 10 MHz.

✧ Sélection du pas d'incrément DIAL

① Sélectionner le mode VFO, en appuyant sur [V/M].
② Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "D SEL" apparaisse.
• "D SEL" disparaît au bout de 1 sec. et "dS" apparaît.
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le pas d'accord désiré.
• On peut sélectionner les pas de: 100 KHz, 1 MHz ou 10 MHz.
⑤ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Pas de 100 KHz

Voir schéma notice anglaise même page.
Pas de 1 MHz

Voir schéma notice anglaise même page.
Pas de 10 MHz

■ Tonalité Bip

Le Bip de confirmation émis à chaque appui sur une touche , peut être mis ou pas en service.

① Pour passer en mode "SET", appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "BEEP" apparaisse.
• "BEEP" disparaît au bout de 1 sec. et "bE" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre ou ne pas mettre le Bip en service.
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

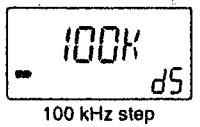
■ Economiseur d'énergie

L'économiseur d'énergie diminue le courant de repos afin d'économiser la batterie.

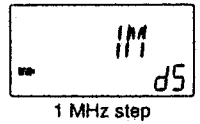
① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "P SAVE" apparaisse.
• "P SAVE" disparaît au bout de 1 sec. et "PS" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre l'économiseur d'énergie EN (AUTO) ou HORS SERVICE.
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Pour le trafic en packet, l'économiseur d'énergie doit être mis HORS SERVICE pour éviter une perte des data.

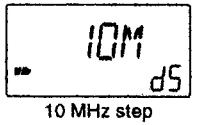
⑤ Push [V/M] to exit set mode.



100 kHz step



1 MHz step



10 MHz step

10 AUTRES FONCTIONS

■ Arrêt automatique

L'émetteur-récepteur peut s'arrêter de manière automatique après un certain temps d'utilisation et si aucune touche n'est utilisée.

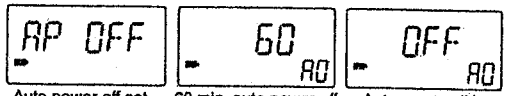
Il est possible de sélectionner les valeurs suivantes: 120 min., 90 min., 60 min., 30 min et également mise HORS SERVICE de la fonction. La période sélectionnée est conservée, même si l'émetteur-récepteur est arrêté avec la fonction d'arrêt automatique. Pour annuler la fonction, sélectionner "OFF" à l'étape ③ ci-dessous.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "AP OFF" apparaisse.
  • "AP OFF" disparaît au bout de 1 sec. et "AO" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner le temps désiré ou mettre la fonction HORS SERVICE.
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Dans le mode "SET" économiseur HORS SERVICE

Voir schéma notice anglaise même page.
Economiseur sur 60 min.

Voir schéma notice anglaise même page.
Economiseur hors service



Auto power off set mode | 60 min. auto power-off | Auto power-off is turned OFF.

■ Touche moniteur

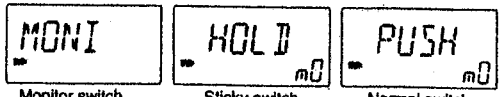
La touche moniteur peut se programmer comme une touche à verrouillage. Quand elle est programmée de cette manière, chaque appui sur [SQL] met la fonction moniteur en ou hors service.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "MONI" apparaisse.
  • Mettre en service le mode étendu. (p. 28)
  • "MONI" disparaît au bout de 1 sec. et "mO" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour passer la touche moniteur en mode "verrouillage" (maintenu) ou normal (moniteur quand on appuie)
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Touche moniteur dans le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.
Touche en mode verrouillage

Voir schéma notice anglaise même page.
Touche en mode normal



Monitor switch function set mode | Sticky switch | Normal switch

10 AUTRES FONCTIONS

■ Augmentation vitesse du vernier

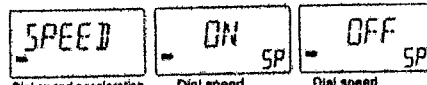
La vitesse d'accord du vernier augmente automatiquement si on tourne [DIAL] plus rapidement.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "SPEED" apparaisse.
  • Mettre en service le mode étendu. (p. 28)
  • "SPEED" disparaît au bout de 1 sec. et "SP" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour la fonction d'augmentation de la vitesse EN ou HORS SERVICE.
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Vitesse d'incrément du vernier dans le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.
L'augmentation de la vitesse est EN SERVICE

Voir schéma notice anglaise même page.
L'augmentation de la vitesse est HORS SERVICE



Dial speed acceleration set mode | Dial speed acceleration ON | Dial speed acceleration OFF

■ Action du verrouillage

La fonction de verrouillage évite les changements de fréquence ou de fonction accidentels.

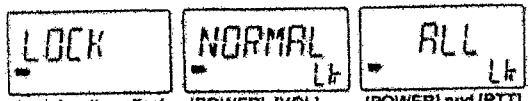
Quand la fonction verrouillage est EN SERVICE, les touches suivantes fonctionnent toujours: [POWER], [VOL], [SQL] et [PTT]. Les touches accessibles peuvent être sélectionnées dans l'un des 4 groupes avec le mod "SET" étendu.

① Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
② Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "LOCK" apparaisse.
  • Mettre en service le mode étendu. (p. 28)
  • "LOCK" disparaît au bout de 1 sec. et "Lk" apparaît.
③ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner les touches accessibles.
  • "NORMAL" : [POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] sont accessibles
  • "NO SQL" : [POWER], [VOL], et [PTT] sont accessibles
  • "NO VOL" : [POWER], [SQL] et [PTT] sont accessibles
  • "ALL" : [POWER], et [PTT] sont accessibles
④ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

Voir schéma notice anglaise même page.
Fonction verrouillage dans le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page.
[POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] sont accessibles

Voir schéma notice anglaise même page.
[POWER], et [PTT] sont accessibles



Lock function effect set mode | [POWER], [VOL], [SQL] and [PTT] are accessible. | [POWER] and [PTT] are accessible.

10 AUTRES FONCTIONS

■ Mode indication du canal

Le mode d'indication du canal est utilisé pour simplifier l'utilisation de l'émetteur-récepteur. Dans ce mode seuls les numéros des canaux mémoire programmés sont affichés et les fonctions sont limitées aux touches: [POWER], [PTT], [SQL], [VOL], et [LOCK], le balayage et le vernier d'accord fonctionnent.

① Sélectionner le mode mémoire avec [V/M].
② Pour passer en mode "SET" étendu, appuyer pendant 2 sec. sur [V/M]
③ Tourner [DIAL] jusqu'à ce que "CH" apparaisse.
  • Mettre en service le mode étendu. (p. 28)
④ Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour mettre le mode d'indication du canal EN ou HORS SERVICE.
⑤ Appuyer sur [V/M] pour quitter le mode "SET".

• Pour revenir au mode d'affichage normal, mettre le fonction sur "OFF" à l'étape ④ ci-dessus.
• Auparavant les fréquences doivent être programmées dans les canaux mémoires.

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:1
Indication du canal dans le mode "SET"

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:1
Indication du canal EN SERVICE

Voir schéma notice anglaise même page. Fig:1
Exemple d'indication du canal

■ Reset partiel

Un Reset partiel est disponible sur l'émetteur-récepteur permettant de réinitialiser les conditions de trafic (fréquence VFO, paramètres du VFO, contenu du mode "SET"), sans effacer le contenu des mémoires.

Â Pour effectuer un Reset partiel, appuyer sur [V/M] tout en appuyant sur [FUNC] et mettre l'émetteur-récepteur en fonction.

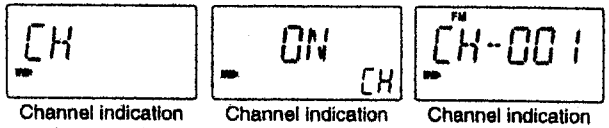
■ Reset total

Effectuer un Reset total à la première mise en service de l'émetteur-récepteur ou si le CPU fonctionne mal.

Â Pour effectuer un Reset total, appuyer sur [V/M] et [BAND] tout en appuyant sur [FUNC] et mettre l'émetteur-récepteur en fonction.
• "CLEAR" apparait quand le Reset est effectué.

PRENEZ GARDE: Un Reset de l'émetteur-récepteur efface toutes les informations mémoire et réinitialise toutes les valeurs par défaut.

Fig:1



Channel indication mode set mode | Channel indication mode ON | Channel indication mode example

11 DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT

Si votre émetteur-récepteur semble mal fonctionner, testez s'il vous plaît les points suivants avant de retourner votre appareil chez votre concessionnaire.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF
Pas d'allumage possible.	• La batterie est vide. • La polarité des piles est inversée. (piles à l'envers)	• Remplacer les piles. • Vérifier le sens des piles.	p. 1 p. 1
Pas de son dans le haut-parleur	• Le volume est trop bas. • Avec le squelch par tonalité; la fréquence de la tonalité est incorrecte.	• Augmenter le volume avec [VOL5]. • Vérifier la tonalité avec le balayage par tonalité.	p. 10 p. 27
Emission impossible	• La batterie est vide. • Une fréquence en dehors de la bande amateur a été programmée.	• Remplacer les piles. • Régler une fréquence qui soit dans la bande amateur.	p. 1 pgs. 6, 36
Pas de contact possible avec une autre station	• Avec le squelch par tonalité; la fréquence de la tonalité est incorrecte.	• Vérifier la tonalité avec le balayage par tonalité.	p. 27
La fréquence ne peut pas être réglée.	• La fonction verrouillage est activée. • En mode mémoire, vous avez dû sélectionner le mode affichage des canaux.	• Pour annuler cette fonction appuyer sur [FUNC] + [(CALL)LOCK] pendant 2 sec. • Mettre le mode d'indication des canaux hors service.	p. 8 p. 32
Aucun Bip n'est perçu, même en appuyant sur une touche.	• La tonalité Bip n'est pas EN SERVICE.	• Mettre le Bip en service dans le mode "SET".	p. 29
Le vernier d'accord n'agit pas.	• Le RIT est en service.	• Pour l'annuler, appuyer sur [FUNC] + [BAND]	p. 8
La réception est déformée	• Ce n'est pas le bon mode de trafic qui est en service.	• Sélectionner le bon mode de trafic.	p. 11
Impossible de sélectionner un paramètre du mode "SET"	• Le paramètre désiré se sélectionne depuis le mode "SET" étendu. • Certains paramètres se sélectionnent uniquement depuis le mode VFO ou mémoire.	• Mettre le mode "SET" étendu en service. • Entrer dans le mode "SET" depuis le bon mode de trafic.	p. 28 p. 28

12 SYNOPTIQUE DE FONCTIONNEMENT

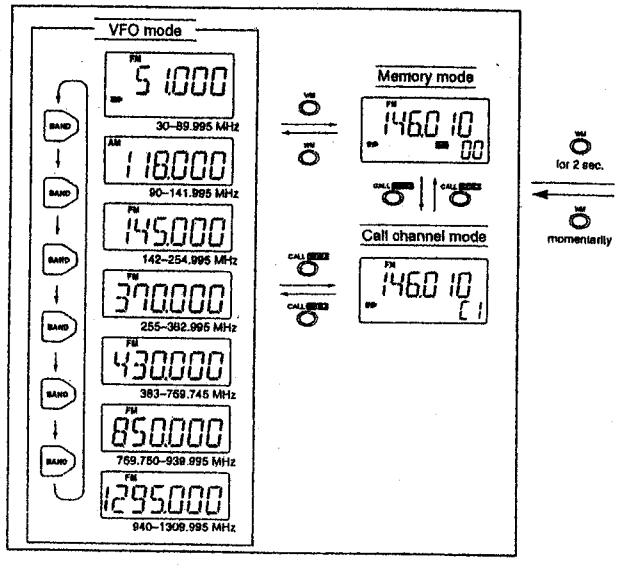
Vu de l'affichage dans le mode "SET" et le mode "SET" étendu, indiquant les paramètres par défaut, (sauf la programmation du mode "SET" étendu.)

Tout en appuyant sur [FUNC], tourner [DIAL] pour sélectionner l'un des paramètres.

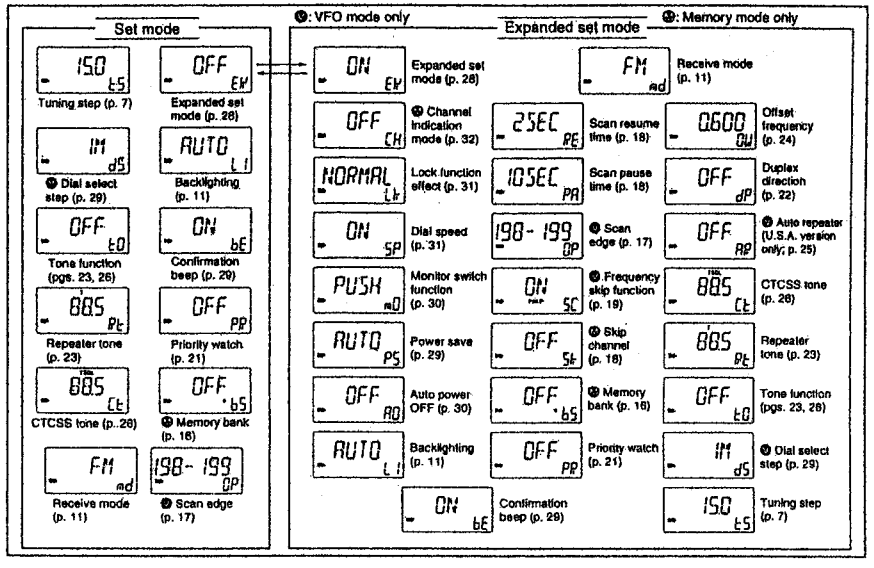
Voir schéma notice anglaise même page.

Displays for set and expanded set modes show the default settings (except the expanded set mode setting).

Rotate [DIAL] while pushing [FUNC] to change the set mode condition.



Voir schéma notice anglaise même page.


Set mode
Tuning step (p. 7)
Expanded set mode (p. 26)
Dial select step (p. 29)
Backlighting (p. 11)
Tone function (pgs. 23, 26)
Confirmation beep (p. 29)
Repeater tone (p. 23)
Priority watch (p. 21)
CTCSS tone (p. 26)
Memory bank (p. 16)
Receive mode (p. 11)
Scan edge (p. 17)
: VFO mode only
: Memory mode only
Expanded set mode
Expanded set mode (p. 26)
Receive mode (p. 11)
Channel indication mode (p. 32)
Scan resume time (p. 18)
Offset frequency (p. 24)
Lock function effect (p. 31)
Scan pause time (p. 18)
Duplex direction (p. 22)
Dial speed (p. 31)
Scan edge (p. 17)
Auto repeater (U.S.A. version only; p. 25)
Monitor switch function (p. 30)
Frequency skip function (p. 19)
CTCSS tone (p. 26)
Power save (p. 29)
Skip channel (p. 18)
Repeater tone (p. 23)
Auto power OFF (p. 30)
Memory bank (p. 16)
Tone function (pgs. 23, 26)
Backlighting (p. 11)
Priority watch (p. 21)
Dial select step (p. 29)
Confirmation beep (p. 29)
Tuning step (p. 7)

13 CARACTERISTIQUES

✧ **Générales**

• Fréquence de couverture :	(unité: MHz)
Emission	: 144-146, 430-440
Réception	: 30-1309,995*
* Caractéristiques garanties de 30 à 1300 MHz	
• Mode	: FM, AM*, WFM*
	* en réception uniquement
• Nombre de canaux mémoire	: 200
• Température d'utilisation	: -10°C à +60°C
• Pas d'accord	: 5, 6,25, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50 et 100 KHz
• Stabilité en fréquence	: ±8 ppm (-10°C à +60°C)
• Alimentation nécessaire	: 2xbatteries Ni-Cd AA (R6) ou 2 piles alcalines (négatif à la masse)
• Consommation (VHF/UHF; à 3 V CC):	
TX max. puissance	: 440 mA /380 mA (typique)
Rx max. audio	: 170 mA (typique)
Veille	: 95 mA (typique)
Avec économiseur	: 38 mA (typique)
• Connecteur antenne	: SMA (50Ω)
• Dimensions	: 58 (L) x 86 (H) x 27 (E) mm (projections non comprises)
• Poids	: 170 g (sans antenne ni batteries)
• Connecteur pour MIC/SP	: 4 contacts . 3,5 mm (d) 2kΩ/8Ω

✧ **Emetteur**

• Système de modulation	: Réactance variable
• Puissance de sortie (à 3 V CC)	: 350 mW typique (VHF)
	: 300 mW typique (UHF)
• Emissions parasites	: Moins que –40 dB
• Fréquence maximum de déviation	: ±5 KHz

✧ **Récepteur**

• Système de réception	: Triple conversion superhétérodyne	
• Fréquences intermédiaires	: 1ère 266,7 MHz	
	: 2ème 19,65 MHz	
	: 3ème 450 KHz	
• Sensibilité (sauf points parasites; valeurs typiques) :		
FM (à 12 dB SINAD)	: 30-117,995 MHz	0,32 µV
	: 118-174,995 MHz	0,16 µV
	: 175-246,995 MHz	0,22 µV
	: 247-329,995 MHz	0,4 µV
	: 330-379,995 MHz	0,32 µV
	: 380-469,995 MHz	0,18 µV
	: 470-749,999 MHz	1,0 µV
	: 750-999,995 MHz	0,32 µV
	: 1000-1199,995 MHz	0,79 µV
	: 1200-1300 MHz	0,5 µV
WFM (à 12 dB SINAD)	: 76-108 MHz	1,0, µV
	: 175-221,995 MHz	1,0, µV
	: 470-770 MHz	5,6 µV
AM (à 12 dB SINAD)	: 118-136 MHz	0,56 µV
	: 222-246,995 MHz	0,79 µV
	: 247-329,995 MHz	1,4 µV
• Sensibilité squelch	: 0,18 µV (144-146 MHz)	
	: 0,22 µV (430-450 MHz)	
• Sélectivité		
AM, FM	: Plus que 15 KHz/ -6 dB	
	: Moins que 30 kHz/-60 dB	
WFM	: Plus que 150 kHz/-6 dB	
• Réjection image	: Plus que 60 dB (uniquement bande amateur)	
• Puissance de sortie audio (à 3 V CC)	: 100 mW typique à 10% de distorsion avec une charge de 8Ω	

Toute spécification est sujette à modification sans obligation de notification.

14 OPTIONS

BC-127 CHARGEUR Ni-Cd
Charge 2 ou 4 batteries Ni-Cd AA (R6). 2 batteries Ni-Cd sont fournies avec le BC-127.

HM-46 HAUT-PARLEUR – MICROPHONE
De petites dimensions. Equipé avec un jack écouteur et un témoin d'émission.

Voir schéma notice anglaise même page

HS-85 MICRO-CASQUE
Pour le trafic mains-libres. Comprend le VOX, le PTT et le "one touch" PTT avec le T.O.T (limitation du temps d'émission).

SP-13 ECOUTEUR
Procure une réception claire exempte de bruits ambiants.

OPC-782 CABLE ADAPTATEUR DE MICRO
Pour connecter , écouteur et casque micro ICOM.
LC-146 HOUSSE DE TRANSPORT
Protège l'émetteur-récepteur des chocs, etc.